



4

ЕМИЛ ПЕТРОВ
КРИСТИНА МИЛЈАНОВСКА

EMIL PETROV
KRISTINA MILJANOVSKA

Во време кога човековата раса конечно го достигна нивото на самосвесност, технички и научен развој, ние се подготвиме да дискутираме (дебатираме) за прашања кои се во длабока врска со човековото постоење.

Тие прашања до скоро беа само религиски или научни тези, но денеска станува сè појасно и почисто дека егзистенцијата на човекот како најсовршена форма на "носач" на "АТЦГ" не е повеќе сигурно. Речиси сите носачи имаат исти гени во нивните клетки, така што не е важно која од нив ќе се избере. Она што е важно е редот на генетичките букви, односно хемиските бази со кои е напишан генетичкиот јазик; Едноставна шема. (Шема>>програма>>или популарно познато како software)

ДА СЕ ЗАПОЗНАЕМЕ СЕБЕСИ

"Нашата класа" започна да отваря некои мали делови од таа шема, некои мали секвенци кои не водат до друга "планина"

или "простор" од прашања. Можеби таа шема има некоја внатрешна програма која ни дава можност еднаш во неколку милиони години да конструираме едно обично прашање, или тоа пак е некоја дезориентирана грешка во шемата која создава или гради милиони различни видови на фенотип. "Класата на повисоко ниво" решава да развива и да истражува една едноставна "игра" од симболи кои формираат меѓуигра која е способна да се реплицира, а во исто време потполно автономно да продуцира. Тие успеаа да го имплантираат истото

"тоа" на одредена планета близу до компатибилен извор на енергија. Во одредено време човекот успева да ја пронајде критички генерираната грешка во шемата на повисоката класа која е причина за настанувањето на "4".

"4" се обидува да анимира (прикаже) простор за друга алтернатива, на ненаучен пристап, а од друга страна да започне нова научна можност за да се запознаеме самите себеси како раса или како носители на најсовршената "шема". Од каде сме и кој не донесе тутка? Што не тера да го истражуваме значењето на нашето постоење? Старите идеи за нашето настанување кои што велат дека секој примерок е способен самиот по себе да ги носи инструкциите за создавање на само едно нешто, како на пример протеин, е токму таква: стара и наивна...

"4" се обидува да учествува во подготвувањето на потребната "опрема" за качување на последната планина = да се запознаеме себеси. Без оглед на се ни преостанува уште многу долг пат.

4

At the time human race has finally reached the level of self-conciseness, technical and scientific development we became ready to put on the table some questions that interfere with human existence. Those questions until recently were only religion or scientific issues, but nowadays it become more and more obvious that existence of human as most perfect form of carrier of "ATCG" scheme is no longer safe. Almost all carriers have same genes in their cells, so it makes no importance, which one is going to be chosen. The thing that matters is the order of the genetic letters = chemical bases that make the genetic language; Simple scheme.

Scheme>>program>>or popular known as software.

TO KNOW OUR SELVES

Our class started to discover some parts of that scheme, some small sequence, which lead us to another mountain (space) of questions. Maybe the scheme has some internal program to let us know once in several millions ages to construct simple question, some disoriented error that creates billions of different varieties of phenotypes.

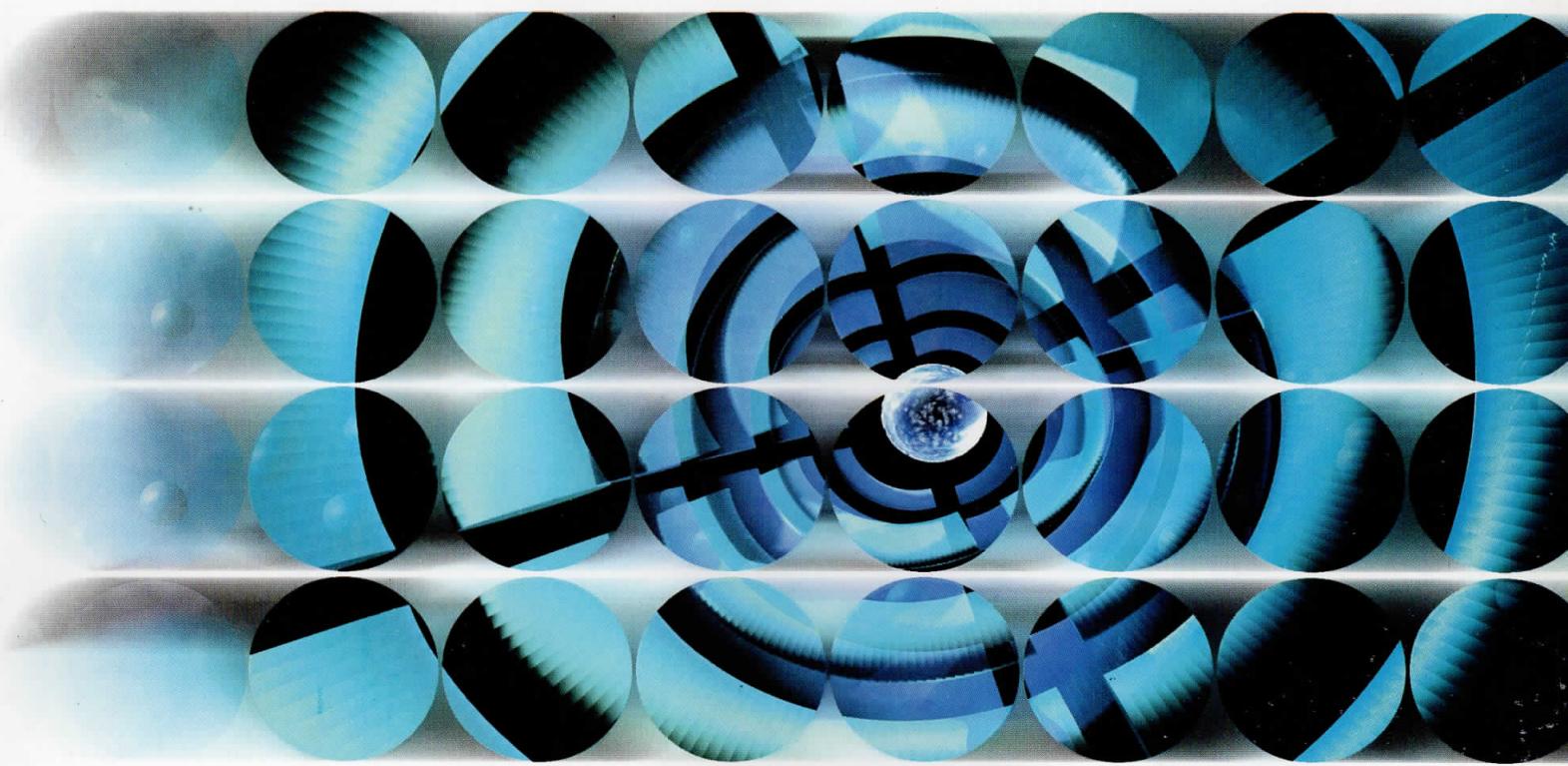
"Higher level class" decides to develop and explore simple game of symbols and form interplay that is capable to replicate and autoproduce. They manage to plant it at certain planet close to the compatible energy source. And at certain time we find critical generated error in higher-class scheme that takes us to "4".

"4" is trying to animate (make) another alternative, non-scientific

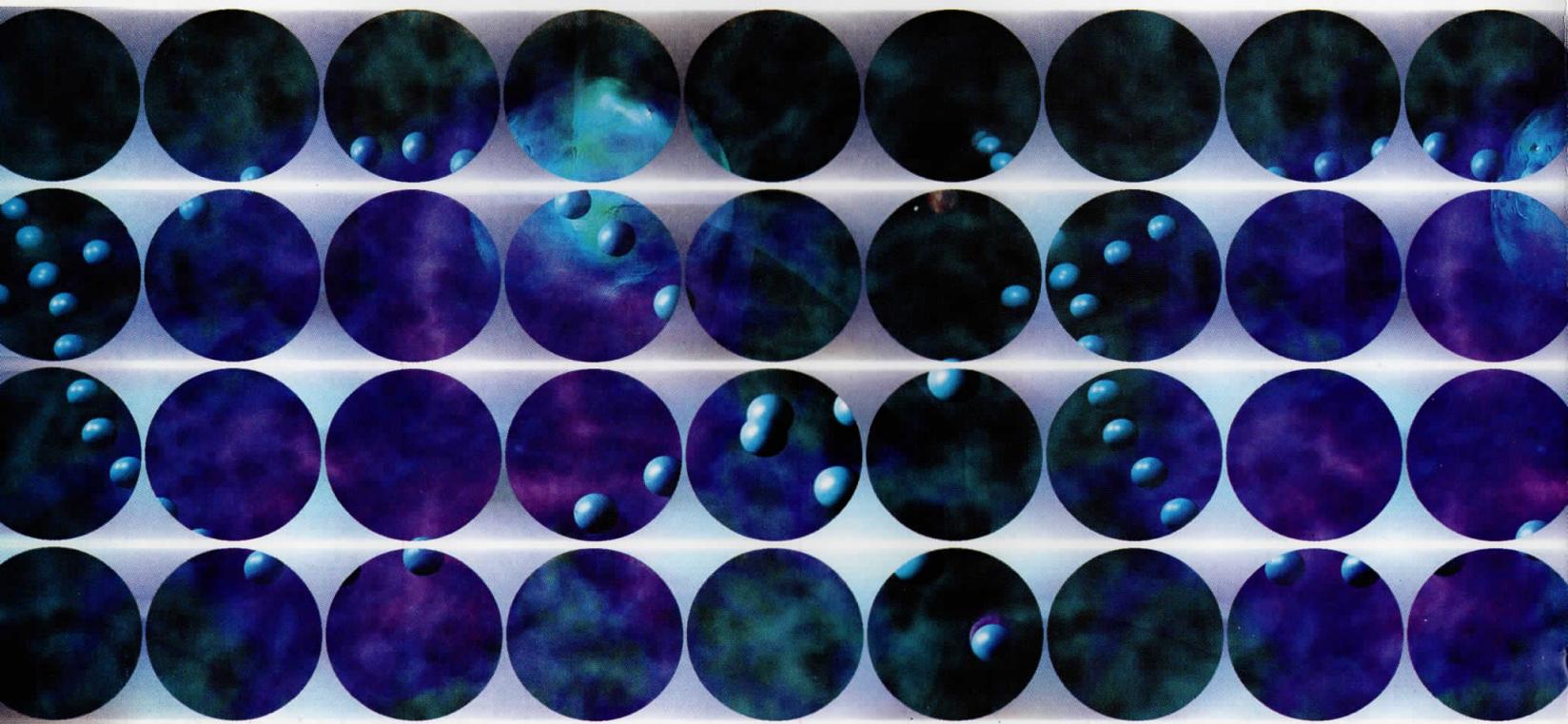
way or offer new scientific opportunity of knowing our selves as human or as carrier of the most perfect scheme. Where do we come from or who or what brought us here? What make us to explore our meaning of our existence?

The old and naive ideas for our creation which says that every sample is capable to carry by it self the instructions to create only just one thing, for example protein, is just like that: old and naive...

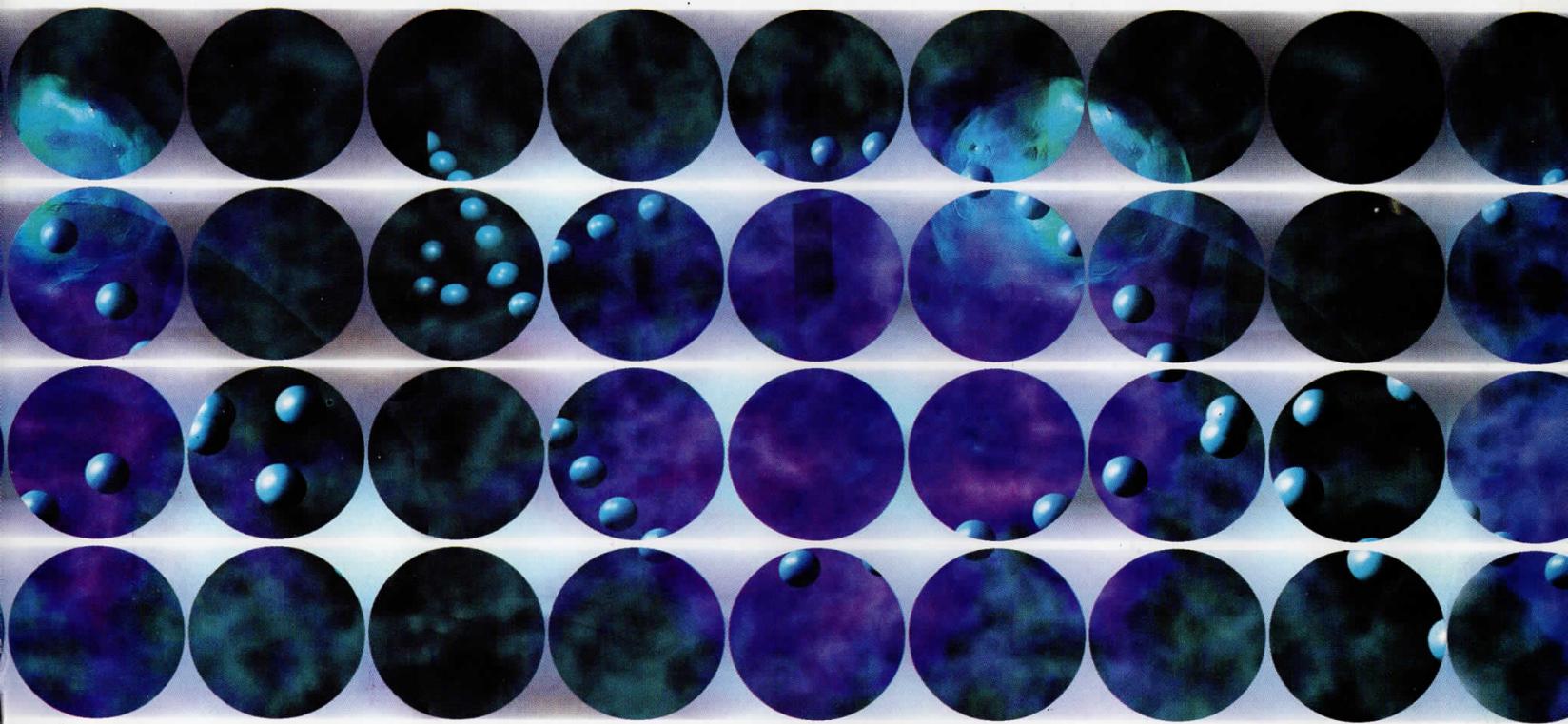
"4" is trying to participate in gathering all the necessary "equipment" to climb the last mountain = to know our selves. No matter what there is still long way to go...

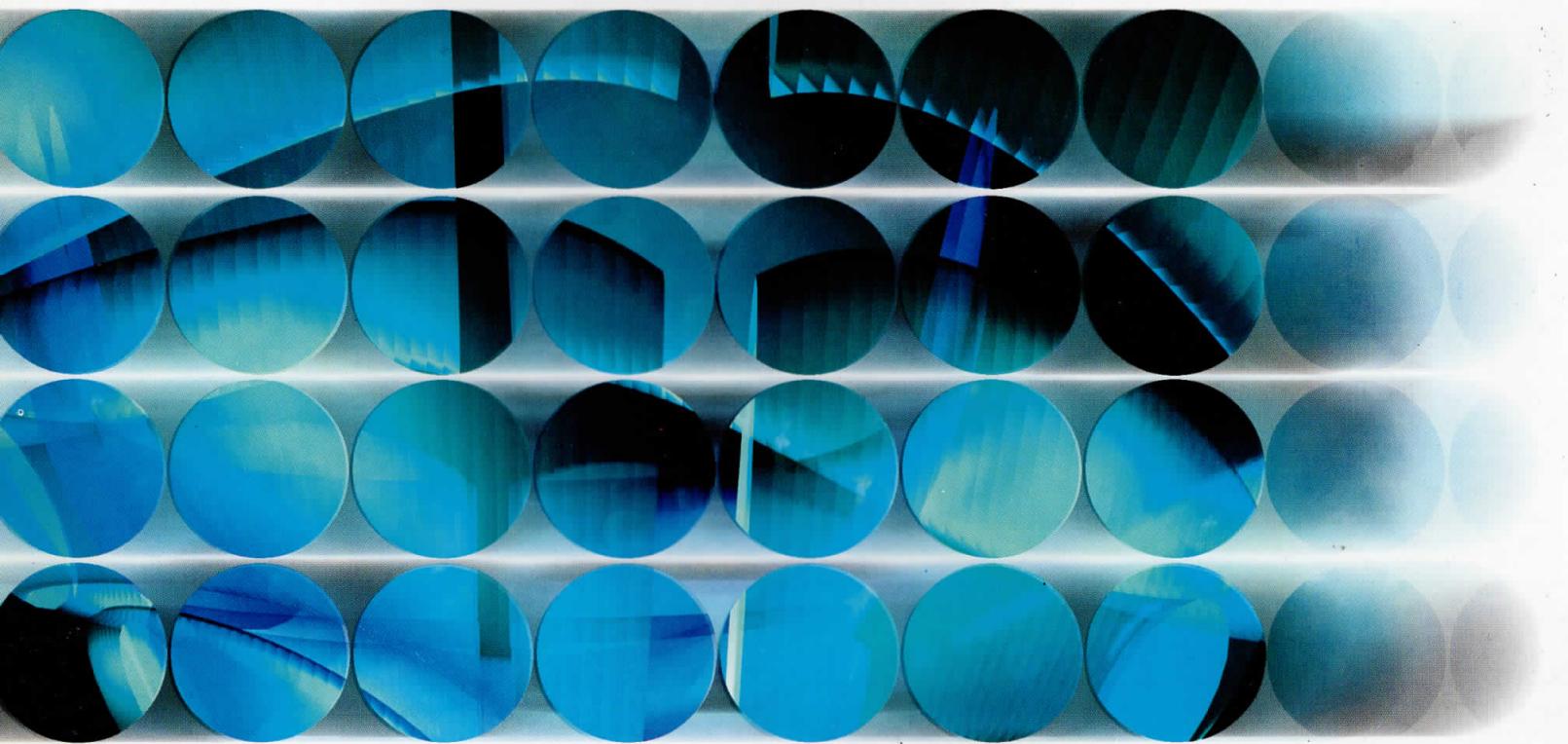


A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T



T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T C G A T





Емил ПЕТРОВ
Роден во Скопје, 1972. Дипломирал на факултетот за фармација,
1997.

Адреса: Иван Цанкар 7а, 1000 Скопје, Република Македонија
тел. ++389 (0)2 33 20 20
e-mail: emil@sonet.com.mk

Активност:
1999 - Скопје, мултимедиа проект CD ROM и Инсталација "Helix",
CIX Галерија
1999 - Скопје, Интернет проект "Plural in One", ZAYAC III,
<http://zayac.scca.org.mk>
1999 - Скопје, мултимедиа проект CD ROM и Инсталлација
"Labyrinth", за изложбата уметници и бегалци, Музеј на град
Скопје
2000 - Скопје, VRML проект, "Web Page", ZAYAC IV
2000 - Скопје, видео "How Music Becomes Alive or Many People are
Crowd One is Love", CIX Галерија, САС.
2000 - Скопје, "IKON" European Sister-Cities of Skopje,
интерактивна изложба, <http://www.unet.com.mk/ikon>
2000 - Софија, мултимедијален проект CD ROM и инсталација,
"Лавиринт", за изложбата уметници и бегалци, Градска уметничка
галерија Софија.

Кристина МИЛЈАНОВСКА
Родена во Скопје, 1972. Дипломирала на филозофскиот
факултет, Институт за историја на уметност со археологија во
Скопје, 1997. Адреса: Бул. Партизански одреди 127 4/9, 1000
Скопје, Република Македонија
тел. ++389 (0)2 37 80 91
e-mail: kika@soros.org.mk

Активност:
1998 - Скопје, исталација "Layers" за 4-та годишна изложба SCCA
Скопје "Portrait 1111", X`ви Пашини Конаци, с. Бардовци
1999 - Скопје, мултимедиа проект CD ROM и Инсталација "Helix",
CIX Галерија
1999 - Скопје, Интернет проект "Plural in One", ZAYAC III,
<http://zayac.scca.org.mk>
1999 - Скопје, мултимедиа проект ц и Инсталација "Labyrinth", за
изложбата уметници и бегалци, Музеј на град Скопје
2000 - Скопје, VRML проект, "Web Page", ZAYAC IV
2000 - Скопје, видео "How Music Becomes Alive or Many People are
Crowd One is Love", CIX Галерија, САС.
2000 - Скопје, "IKON" European Sister-Cities of Skopje,
интерактивна изложба, <http://www.unet.com.mk/ikon>
2000 - Софија, мултимедијален проект CD ROM и инсталација,
"Лабиринт", за изложбата Уметници и бегалци, Градска уметничка
галерија Софија.
Награди:
1998 - награда за "Layers", "Portrait 1111"

Emil PETROV
Born in Skopje, 1972. Faculty of Pharmacy in Skopje, BA 1997
Address: Ivan Cankar 7a, 1000 Skopje, Republic of Macedonia
tel. ++389 (0)2 33 20 20
e-mail: emil@sonet.com.mk
Activity:
1999 – Skopje, multimedia project CD ROM and Installation "Helix",
CIX Gallery
1999 – Skopje, Internet project "Plural in One", ZAYAC III,
<http://zayac.scca.org.mk>
1999 – Skopje, multimedia project CD ROM and Installation
"Labyrinth", for the exhibition Artists and Refugees, Museum of the City
of Skopje
2000 – Skopje, VRML project, "Web Page", ZAYAC IV
2000 – Skopje, video "How Music Becomes Alive or Many People are
Crowd One is Love", CIX Gallery, Contemporary Art Centar
2000 - Skopje, "IKON" European Sister-Cities of Skopje, interactive
exhibition, <http://www.unet.com.mk/ikon>
2000 - Sofia, multimedia project CD ROM and installation, for the
exhibition Artists and Refugees, Municipal Art Gallery - Sofia

Kristina MILJANOVSKA
Born in Skopje, 1972. Faculty of Philosophy, Institute of History of Art
with Archeology in Skopje, BA 1997.
Address: Bul. Partizanski odredi 127 4/9, 1000 Skopje, Republic of
Macedonia
tel. ++389 (0)2 37 80 91
e-mail: kika@soros.org.mk
Activity:
1998 – Skopje, installation "Layers" for the 4th Annual Exhibition of
SCCA – Skopje "Portrait 1111", H'vi Pashini Konaci, v. Bardovci
1999 – Skopje, multimedia project CD ROM and Installation "Helix",
CIX Gallery
1999 – Skopje , Internet project "Plural in One", ZAYAC III
1999 – Skopje, multimedia project CD ROM and Installation
"Labyrinth", for the exhibition Artists and Refugees, Museum of the City
of Skopje
2000 – Skopje, VRML project, "Web Page", ZAYAC IV
2000 – Skopje, computer video "How Music Becomes Alive or Many
People are Crowd One is Love", CIX Gallery, Contemporary Art Centar
2000 - Skopje, "IKON" European Sister-Cities of Skopje, interactive
exhibition, <http://www.unet.com.mk/ikon>
2000 - Sofia, multimedia project CD ROM and installation, for the
exhibition Artists and Refugees, Municipal Art Gallery - Sofia
Awards:
1998 – awarded for the project "Layers", "Portrait 1111"



PRO HELVETIA



Arts Council of Switzerland
Cultural Exchange East-West

